



Conseil de sécurité

Distr.  
GÉNÉRALE

S/1999/1070  
18 octobre 1999  
FRANÇAIS  
ORIGINAL : ARABE

---

LETTRES IDENTIQUES DATÉES DU 17 OCTOBRE 1999,  
ADRESSÉES AU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL ET AU PRÉSIDENT  
DU CONSEIL DE SÉCURITÉ PAR LE REPRÉSENTANT  
PERMANENT DE L'IRAQ AUPRÈS DE L'ORGANISATION  
DES NATIONS UNIES

D'ordre de mon gouvernement, j'ai l'honneur de vous informer que, entre le 9 et le 15 octobre 1999, l'aviation américaine et l'aviation britannique ont continué de violer l'espace aérien iraquien en partant de leurs bases situées en Arabie saoudite, au Koweït et en Turquie et qu'elles se sont livrées à des actes d'agression, de surveillance et de provocation, comme précisé dans l'annexe à la présente lettre.

Je vous prie de bien vouloir intervenir auprès des États-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni, ainsi que des États qui leur offrent des facilités en vue de mener ces actes d'agression, l'Arabie saoudite, le Koweït et la Turquie, afin qu'il soit mis un terme à ces actes qui menacent la souveraineté et l'intégrité territoriale de la République d'Iraq et constituent des violations flagrantes de la Charte des Nations Unies et des règles du droit international.

Ces actes continuent de faire des morts et des blessés par centaines parmi la population civile et de causer des dommages matériels aux biens publics et privés. Le soutien logistique que l'Arabie saoudite, le Koweït et la Turquie apportent aux Américains et aux Britanniques en fait des complices essentiels dans l'agression contre l'Iraq et pour ce qui est de la responsabilité internationale découlant de ces actes et la République d'Iraq réaffirme son droit de demander réparation pour le préjudice subi par elle et par son peuple par suite des actes susmentionnés.

Je vous serais obligé de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe, dans laquelle sont exposées les violations de l'espace aérien iraquien, comme document du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,

Représentant permanent

(Signé) Saeed H. HASAN

ANNEXE

Détails concernant les violations commises entre le 9 et  
le 15 octobre 1999 et les dommages qu'elles ont causés

1. Région nord : 32 sorties. Vitesse : 720 à 780 km/h. Altitude : 6 000 à 13 000 m. Villes et localités survolées : Dohouk, Amadiya, Tal Afar, Arbil, Zakho, Sinjar, Aqra, Mossoul, Chimal Arbil et Aïn Zala.

2. Région sud : 230 sorties. Vitesse : 720 à 780 km/h. Altitude : 9 000 à 13 000 m. Villes et localités survolées : Nassiriya, Samawa, Bassorah, Amara, Artawi, Joulaïba, Salmane, Souq al-Chouyoukh, Nou'maniya, Kout, Qalaat Sukkar, Rifa'i, Achbija, Chinafiya, Hayy, Qalaat Salih, Lassaf, 'Afak, Roumaytha, Taqtaqana, Diwaniya, Najaf, Chatra, Bassiya, Qorna et Chebayech.

3. Le 9 octobre 1999, à 9 heures, des avions des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16, F-18, Torpedo et EA6B provenant de l'espace aérien de l'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans la région sud. Ces appareils ont effectué 44 sorties, dont 32 depuis l'espace aérien saoudien avec l'appui d'un appareil d'alerte et de contrôle de type AWACS volant à l'intérieur de l'espace aérien saoudien et 12 sorties effectuées depuis l'espace aérien koweïtien avec l'appui d'un appareil de type E2C volant à l'intérieur de l'espace aérien koweïtien. Ces différentes sorties ont été effectuées au-dessus des villes et localités suivantes : Artawi, Joulaïba, Samawa, Qalaat Sukkar, Qalaat Salih, Hayy, Qorna, Chinafiya, Achbija, Salmane, Souq al-Chouyoukh, Chebayech et Roumaytha. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 10 h 5.

4. Le 10 octobre 1999, à 8 h 20, des appareils des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16, F-18, Torpedo et EA6B provenant de l'espace aérien de l'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans la région sud. Ces appareils ont effectué 58 sorties, dont 52 en provenance de l'espace aérien saoudien, avec l'appui d'un appareil de type AWACS volant à l'intérieur de l'espace aérien saoudien et 6 depuis l'espace aérien koweïtien avec l'appui d'un appareil de type E2C volant dans l'espace aérien koweïtien. Ces appareils ont effectué leurs sorties au-dessus des zones suivantes : Nassiriya, Samawa, Salmane, Bassorah, Amara, Najaf, Diwaniya, Joulaïba et Artawi. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 15 h 30.

5. Le 11 octobre 1999, à 8 h 15, des appareils des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16, F-18, Torpedo et EA6B provenant de l'espace aérien de l'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans la région sud. Ces appareils ont effectué 68 sorties, dont 50 en provenance de l'espace aérien saoudien et 18 sorties depuis l'espace aérien koweïtien, avec l'appui d'un appareil de contrôle de type AWACS et d'un autre de type E2C volant dans l'espace aérien koweïtien. Ces appareils ont survolé les villes et localités suivantes : Artawi, Joulaïba, Souq al-Chouyoukh, Chebayesh, Salmane, Chaqra, Afak, Nassiriyah, Chinafiya, Rifa'i et Qalaat Sukkar, Douwaniya, Samawa, Roumaytha, Najaf, Kout, Hayy, Nou'maniya, Qorna, Qalaat Salih, Bassorah et Amara. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 15 h 30.

/...

6. Le 12 octobre 1999, à 12 h 5, des appareils des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16, F-18, Torpedo et EA6B provenant de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans la région nord. Ces appareils ont effectué 14 sorties depuis l'espace aérien turc, avec l'appui d'un appareil d'alerte et de contrôle de type AWACS volant à l'intérieur dudit territoire. Ces appareils ont survolé les villes et localités suivantes : Mossoul, Chimal Arbil, Dohouk, Tal Afar, Aqra, Amadiya, Aïn Zala et Zakho. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 14 h 35.

7. Le 12 octobre 1999, à 7 h 5, des appareils des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16, Torpedo et EA6B provenant de l'espace aérien de l'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans la région sud. Ces appareils ont effectué 22 sorties depuis l'espace aérien saoudien, avec l'appui d'un appareil d'alerte et de contrôle de type AWACS volant à l'intérieur du territoire saoudien et d'un appareil de type E2C volant à l'intérieur du territoire koweïtien. Ces appareils ont survolé les villes et localités suivantes : Salmane, Achbija, Chinafiya, Diwaniya, Najaf, Samawa, Afaq, Taqtaqana et Lassaf. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 9 h 55.

8. Le 14 octobre 1999, à 6 h 9, des appareils des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16 et F-18 provenant de l'espace aérien saoudien ont violé l'espace aérien iraquien dans la région sud. Ces appareils ont effectué 18 sorties depuis l'espace aérien saoudien, avec l'appui d'un appareil d'alerte et de contrôle de type AWACS volant à l'intérieur dudit espace. Ces appareils ont survolé les villes et localités suivantes : Samawa, Bassiya, Artawi, Achbija, Salmane, Chinafiya, Lassaf et Nassiriya. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 9 heures.

9. Le 14 octobre 1999, à 12 h 30, des appareils des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15 et F-16 provenant de l'espace aérien turc ont violé l'espace aérien iraquien dans la région nord. Ces appareils ont effectué 18 sorties depuis l'espace aérien turc, avec l'appui d'un appareil d'alerte et de contrôle de type AWACS volant à l'intérieur dudit espace. Les avions ont survolé les villes et localités suivantes : Mossoul, Arbil, Tal Afar, Aqra, Amadiya, Sinjar et Zakho. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 15 h 35.

10. Le 15 octobre 1999, à 7 h 5, des avions des États-Unis et du Royaume-Uni de type F-14, F-15, F-16, Torpedo et EA6B provenant de l'espace aérien de l'Arabie saoudite et du Koweït ont violé l'espace aérien iraquien dans la région sud. Ces appareils ont effectué 26 sorties depuis l'espace aérien saoudien, avec l'appui d'un appareil d'alerte et de contrôle de type AWACS volant à l'intérieur dudit espace. Ces avions ont survolé les villes et localités suivantes : Achbija, Salmane, Lassaf, Chinafiya, Bassiya, Diwaniya et Taqtaqana. Nos défenses antiaériennes ont riposté et ont contraint les appareils à prendre la fuite à 10 h 15.

-----